

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

12 FÉVRIER 2004

**Projet de loi concernant la coopération
avec la Cour pénale internationale et les
tribunaux pénaux internationaux**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. MAHOUX ET CONSORTS

Art. 27bis (nouveau)

**Insérer un article 27bis (nouveau) libellé comme
suit :**

« Art. 27bis. — Lorsque la Cour a octroyé le statut de témoin protégé à une personne et demande à la Belgique de mettre en œuvre des mesures de protection en sa faveur, l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins établie par l'article 103 du Code d'instruction criminelle, décide quelles sont les mesures visées à l'article 104 du même Code dont il convient de faire bénéficier cette personne.

Indépendamment des mesures accordées au témoin protégé, et lorsqu'elle le juge nécessaire, l'autorité centrale peut également accorder aux proches de cette personne les mesures de protection visées à l'article 104. Ces mesures sont mises en œuvre de la même manière que les mesures octroyées au bénéficiaire

Voir:

Documents du Sénat:

3-478 - 2003/2004:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

12 FEBRUARI 2004

Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER MAHOUX C.S.

Art. 27bis (nieuw)

Een artikel 27bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 27bis. — Wanneer het Hof iemand het statuut van beschermde getuige verleent en België vraagt om de nodige beschermingsmaatregelen te nemen, dan beslist de centrale autoriteit, na overleg met de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie opgericht bij artikel 103 van het Wetboek van strafvordering, welke maatregelen als bedoeld in artikel 104 van hetzelfde Wetboek ten aanzien van deze persoon moeten worden genomen.

Los van de maatregelen die ten aanzien van de beschermde getuige zijn genomen, kan de centrale autoriteit, wanneer zij dat nodig acht, ook de beschermingsmaatregelen als bedoeld in artikel 104 nemen ten aanzien van de verwanten van deze persoon. Deze maatregelen worden uitgevoerd op dezelfde manier

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-478 - 2003/2004:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

d'un témoin menacé, d'un membre de sa famille ou d'un autre parent, visés à l'article 102 du même Code.

Lorsque la Cour met fin au statut de témoin protégé en faveur d'une personne visée à l'alinéa premier, l'autorité centrale détermine s'il convient de maintenir les mesures mises en œuvre à son égard ou à l'égard des autres personnes. »

Justification

La législation belge relative à la protection des témoins menacés n'envisage pas le cas de personnes dont le statut de témoin protégé est octroyé directement par la Cour pénale internationale. La loi belge ne vise que les cas où une protection est octroyée à l'initiative des autorités belges. Les cas envisagés par l'amendement relèvent strictement de la matière des actes de coopération demandés par la Cour à la Belgique, pour lesquels la Belgique est tenue par son obligation de coopérer.

Le système de protection établi par le Code d'instruction criminelle, tel qu'amendé par la loi du 7 juillet 2002 contenant des règles relatives à la protection des témoins menacés et d'autres dispositions, adapté aux circonstances particulières de la coopération entre la Belgique et la Cour, serait utilisé pour répondre à de telles demandes de coopération.

En outre, si la Cour devait décider de mettre fin au statut de témoin protégé (notamment parce que le procès, pour lequel la personne a témoigné, a pris fin), il convient de permettre à l'autorité centrale de maintenir les mesures de protection en faveur de cette personne et/ou de ses proches, si elle le juge nécessaire.

N° 2 DE M. MAHOUX ET CONSORTS

Art. 49

Compléter cet article par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. — Lorsque le Tribunal a octroyé le statut de témoin protégé à une personne et demande à la Belgique de mettre en œuvre des mesures de protection en sa faveur, l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins établie par l'article 103 du Code d'instruction criminelle, décide quelles sont les mesures visées à l'article 104 du même Code dont il convient de faire bénéficier cette personne.

Indépendamment des mesures accordées au témoin protégé, et lorsqu'elle le juge nécessaire, l'autorité centrale peut également accorder aux proches de cette personne les mesures de protection visées à l'article 104. Ces mesures sont mises en œuvre de la même manière que les mesures octroyées au bénéficiaire d'un témoin menacé, d'un membre de sa famille ou d'un autre parent, visés à l'article 102 du même Code.

Lorsque le Tribunal met fin au statut de témoin protégé en faveur d'une personne visée à l'alinéa

als de maatregelen die zijn genomen ten aanzien van een bedreigde getuige, een gezinslid of een andere bloedverwant bedoeld in artikel 102 van hetzelfde Wetboek.

Wanneer het Hof de in het eerste lid bedoelde persoon het statuut van beschermde getuige ontnemt, beslist de centrale autoriteit of de maatregelen ten aanzien van die persoon of ten aanzien van andere personen, moeten worden behouden. »

Verantwoording

Personen die het statuut van beschermde getuige rechtstreeks van het Internationaal Strafhof krijgen, vallen niet onder de Belgische wetgeving met betrekking tot de bescherming van bedreigde getuigen, die enkel betrekking heeft op bescherming die op initiatief van de Belgische autoriteiten wordt verleend. Dit amendement heeft alleen betrekking op de samenwerkingshandelingen die het Hof aan België vraagt en waaraan België verplicht moet meewerken.

Het beschermingssysteem uit het Wetboek van strafvordering, zoals geamendeerd bij de wet van 7 juli 2002 houdende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen en andere bepalingen, en aangepast aan de bijzondere omstandigheden van de samenwerking tussen België en het Hof, kan worden gebruikt om aan die samenwerkingsverzoeken te voldoen.

Als het Hof voorts beslist om een einde te maken aan het statuut van beschermde getuige (met name omdat het proces waarin de persoon heeft getuigd, afgelopen is), moet de centrale autoriteit de mogelijkheid hebben om, als zij dat nodig acht, de beschermingsmaatregelen ten aanzien van die persoon en/of zijn verwanten te behouden.

Nr. 2 VAN DE HEER MAHOUX C.S.

Art. 49

Dit artikel aanvullen met een § 4, luidende :

« § 4. — Wanneer het Tribunaal iemand het statuut van beschermde getuige verleent en België vraagt om de nodige beschermingsmaatregelen te nemen, dan beslist de centrale autoriteit, na overleg met de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie opgericht bij artikel 103 van het Wetboek van strafvordering, welke maatregelen als bedoeld in artikel 104 van hetzelfde Wetboek ten aanzien van deze persoon moeten worden genomen.

Los van de maatregelen die ten aanzien van de beschermde getuige zijn genomen, kan de centrale autoriteit, wanneer zij dat nodig acht, ook de beschermingsmaatregelen als bedoeld in artikel 104 nemen ten aanzien van de verwanten van deze persoon. Deze maatregelen worden uitgevoerd op dezelfde manier als de maatregelen die zijn genomen ten aanzien van een bedreigde getuige, een gezinslid of een andere bloedverwant bedoeld in artikel 102 van hetzelfde Wetboek.

Wanneer het Tribunaal de in het eerste lid bedoelde persoon het statuut van beschermde getuige

premier, l'autorité centrale détermine s'il convient de maintenir les mesures mises en œuvre à son égard ou à l'égard des autres personnes. »

Justification

La justification est la même que celle motivant l'insertion d'un article 27bis dans la loi en ce qui concerne la coopération avec la Cour pénale internationale. Le présent amendement concerne quant à lui la coopération entre la Belgique et un Tribunal international *ad hoc*.

Philippe MAHOUX.
Hugo VANDENBERGHE.
Ludwig VANDENHOVE.
Luc WILLEMS.
Christine DEFRAIGNE.

N° 3 DE MME NYSSSENS

Art. 5

Supprimer la dernière phrase de cet article.

Justification

Selon l'exposé des motifs concernant l'article 5, il semblerait que l'autorité centrale, à savoir le ministre de la Justice, ne jouerait pas seulement un rôle purement administratif, de courroie de transmission des demandes entre la CPI et les autorités judiciaires belges. Certaines tâches incombant à l'autorité centrale vont au-delà du rôle administratif et impliquent une décision de nature politique: statuer sur l'admissibilité de la demande de coopération, contester la compétence de la Cour, etc. (doc. Chambre, n° 51-0564/001, p. 7).

Les compétences de nature discrétionnaire données ainsi au pouvoir exécutif en matière de poursuites de crimes ne respectent pas le principe de la séparation des pouvoirs, comme l'a souligné le Conseil d'État dans son avis. Le ministre de la Justice ne peut exercer que son droit d'injonction positive. Lui attribuer des compétences plus étendues reviendrait à attribuer au pouvoir exécutif des compétences qui sont normalement dévolues au pouvoir judiciaire.

L'article 28 de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire reste d'ailleurs un exemple d'atteinte au principe de la séparation des pouvoirs, car porter des faits, dont les autorités judiciaires sont saisies, à la connaissance de la CPI, reste, selon cet article, une décision du ministre de la Justice, délibérée en Conseil des ministres, même si formellement, c'est la Cour de cassation qui décide du dessaisissement des juridictions belges.

N° 4 DE MME NYSSSENS

Art. 6

Remplacer la première phrase de cet article par la phrase suivante:

« Conformément à l'article 91, § 1^{er}, du Statut, les demandes de la Cour adressées à l'autorité centrale

ontneemt, beslist de centrale autoriteit of de maatregelen ten aanzien van die persoon of ten aanzien van andere personen, moeten worden behouden. »

Verantwoording

De verantwoording is dezelfde als die welke aan de basis ligt van de invoering van artikel 27bis in de wet betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafhof. Dit amendement heeft betrekking op de samenwerking tussen België en het internationaal *ad-hoc*-Tribunaal.

Nr. 3 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 5

De laatste volzin van dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Volgens de memorie van toelichting over artikel 5 zou de centrale autoriteit, te weten de minister van Justitie, niet louter een administratieve rol spelen van doorgesluit tussen het Internationaal Strafhof en de Belgische gerechtelijke autoriteiten wat het overzenden van de aanvragen betreft. Sommige taken van de centrale autoriteit gaan verder dan de rol van administratieve tussenpersoon en onderstellen een beslissing van politieke aard. Zo moet de centrale autoriteit zich bijvoorbeeld uitspreken over de toelaatbaarheid van het verzoek tot samenwerking en eventueel de bevoegdheid van het Hof betwisten, enz. (stuk Kamer, nr. 51-0564/001, blz. 7).

De discretionaire bevoegdheden verleend aan de uitvoerende macht inzake de vervolging van misdaden zouden strijdig zijn met het beginsel van de scheiding der machten, zo luidt het advies van de Raad van State. De minister van Justitie mag alleen zijn positieve injunctierecht uitoefenen. Aan die minister ruimere bevoegdheden verlenen zou neerkomen op het verlenen van bevoegdheden aan de uitvoerende macht die in de regel aan de rechterlijke macht toekomen.

Artikel 28 van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht biedt overigens een schoolvoorbeeld van een aanfluiting van het beginsel van de scheiding der machten. Immers, volgens dat artikel blijft de minister van Justitie bevoegd om via een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad zaken die bij de Belgische rechtscolleges aanhangig zijn, ter kennis te brengen van het Internationaal Strafhof, ook al moet het Hof van Cassatie zich formeel uitspreken over de onttrekking van de zaak aan het Belgisch gerecht.

Nr. 4 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 6

De eerste volzin van dit artikel doen luiden als volgt:

« Overeenkomstig artikel 91, § 1, van het Statuut, worden de verzoeken van het Hof aan de centrale

sont faites par écrit, sauf les cas d'urgence réglés par le même article du Statut. »

Justification

Le Conseil d'État a fait remarquer que l'article 6 n'est pas conforme sur ce point au Statut. En effet, une demande, quelle qu'elle soit, ne peut être formulée par tout moyen laissant une trace écrite qu'en cas d'urgence.

C'est d'ailleurs ce qui a été précisé à l'article 13 en ce qui concerne les demandes d'arrestation et de remise, suite à un amendement du gouvernement adopté à la Chambre (amendement n° 8, doc. Chambre, n° 51-0564/003).

Clotilde NYSSENS.

N° 5 DE MM. **H. VANDENBERGHE ET DE CLERCK**

Art. 14

Apporter, au § 4 de cet article, les modifications suivantes :

1. **Dans la troisième phrase, insérer entre les mots « la chambre du conseil » et le mot « décide » les mots « , dans le délai de droit commun prévu par le Code d'instruction criminelle, ».**

2. **Dans la dernière phrase, insérer après les mots « entre l'autorité centrale et la Cour » les mots « , cette durée ne pouvant pas dépasser 15 jours ».**

Justification

Voir l'article 5, § 4, de la CEDH — décision à bref délai.

N° 6 DE MM. **H. VANDENBERGHE ET DE CLERCK**

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

Art. 14

Au point A) de l'amendement, remplacer les mots « dans le délai de droit commun prévu par le Code d'instruction criminelle » par les mots « dans le délai susvisé ».

autoriteit schriftelijk gedaan, behalve in de spoedeisende gevallen zoals geregeld door hetzelfde artikel van het Statuut. »

Verantwoording

Volgens de Raad van State lijkt het bepaalde in artikel 6 op dat punt niet overeen te stemmen met het Statuut. Het is immers zo dat slechts in spoedeisende gevallen welk verzoek ook kan worden gedaan aan de hand van enig middel dat een schriftelijk bewijs biedt.

Via een regeringsamendement dat in de Kamer is goedgekeurd (amendement nr. 8, stuk Kamer, nr. 51-0564/003) werd dat gepreciseerd in artikel 13 wat betreft de verzoeken tot aanhouding en overdracht.

Nr. 5 VAN DE HEREN **H. VANDENBERGHE EN DE CLERCK**

Art. 14

In § 4 van dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1. **In de derde zin, de woorden « binnen de termijn die gemeenrechtelijk in het Wetboek van strafvordering is voorzien » invoegen tussen de woorden « indien daartoe grond bestaat » en de woorden « om de voorlopige aanhouding te handhaven ».**

2. **De vierde zin aanvullen met de woorden « met een maximumtermijn van 15 dagen ».**

Verantwoording

Zie artikel 5, § 4, EVRM — beslissing binnen korte termijn.

Nr. 6 VAN DE HEREN **H. VANDENBERGHE EN DE CLERCK**

(Subamendement op amendement nr. 5)

Art. 14

In punt A) van het amendement, de woorden « binnen de termijn die gemeenrechtelijk in het Wetboek van strafvordering is voorzien » vervangen door de woorden « binnen de hoger bedoelde termijn ».

Hugo VANDENBERGHE.
Stefaan DE CLERCK.

Nr. 7 DE M. H. VANDENBERGHE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

Art. 14

Remplacer le point B) de l'amendement par ce qui suit :

« B) Dans la dernière phrase, insérer les mots « sur ce point » entre les mots « doit statuer » et les mots « est suspendu ».

Nr. 8 DE M. H. VANDENBERGHE ET CONSORTS

Art. 14

Au § 5 de cet article, dans la quatrième phrase, insérer les mots « sur ce point » entre les mots « doit statuer » et les mots « est suspendu ».

Nr. 9 DE M. H. VANDENBERGHE ET CONSORTS

Art. 56

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Les actes de coopération dans le cadre de la loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal international pour le Rwanda et à la coopération avec ces tribunaux, en cours d'exécution au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, continuent d'être exécutés dans le cadre de la présente loi. »

Nr. 10 DE M. H. VANDENBERGHE ET CONSORTS

Art. 57 (nouveau)

Insérer un article 57 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 57. — La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge. »

Nr. 7 DE HEER H. VANDENBERGHE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 5)

Art. 14

Punt B) van het amendement vervangen als volgt :

« B) In de laatste volzin tussen de woorden « waarbinnen de Raadkamer » en de woorden « uitspraak moet doen » invoegen het woord « daarover ».

Nr. 8 DE HEER H. VANDENBERGHE C.S.

Art. 14

In de vierde volzin van § 5 van dit artikel tussen de woorden « de Kamer van inbeschuldigingstelling » en de woorden « uitspraak moet doen » invoegen het woord « daarover ».

Nr. 9 DE HEER H. VANDENBERGHE C.S.

Art. 56

Dit artikel vervangen als volgt :

« De samenwerkingshandelingen waaraan op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet uitvoering wordt gegeven in het kader van de wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Rwanda, worden voort ten uitvoer gelegd in het kader van deze wet. »

Nr. 10 DE HEER H. VANDENBERGHE C.S.

Art. 57 (nieuw)

Een artikel 57 (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 57. — Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt. »

Hugo VANDENBERGHE.
Philippe MAHOUX.
Marie-José LALOY.
Hugo COVELIERS.
Stefaan DE CLERCK.